



### *Resumen*

Cuando el Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) toma una acción contra su licencia de manejar, usted puede tener derecho a una audiencia administrativa. Las audiencias administrativas que lleva a cabo el DMV son diferentes a los juicios criminales de la corte y difieren de dos maneras:

- Se llevan a cabo ante un oficial de seguridad vial del DMV, en lugar de un juez.
- Las normas que se usan para aceptar y tomar en cuenta la evidencia son menos estrictas que las de un juzgado de lo penal.

Una audiencia le da la oportunidad de obtener una revisión justa e imparcial de la acción que se está tomando, si desea refutarla. Debe solicitar una audiencia dentro de 10 días de la fecha en que recibió el aviso o 14 días de la fecha en que le hayan enviado el aviso por correo. Si no hace una petición a tiempo, perderá su derecho a una audiencia.

No todas las audiencias administrativas son iguales. Esta es una guía general del proceso de audiencias administrativas; le proporcionará información que le ayudará a para prepararse para la audiencia, pero quizá no le proporcione toda la información que necesita saber para prepararlo para su audiencia individual. Si tiene preguntas sobre cómo se lleva a cabo una audiencia, comuníquese con cualquiera de las oficinas de seguridad vial enumeradas en esta publicación.

**RECUERDE:** Lea todos los documentos que el DMV le haya entregado personalmente o que le haya enviado por correo. Estos documentos le explican los asuntos relacionados con su caso, las fechas límite que tiene que cumplir y sus derechos en el proceso de la audiencia administrativa. La audiencia administrativa se limitará a tratar los asuntos enumerados en los documentos.

### *¿Por qué necesito una audiencia con el DMV?*

La audiencia administrativa le da la oportunidad de presentar pruebas relevantes o testimonio a su favor sobre la acción que el DMV tomó o la intención que tiene de tomar acción en contra de su privilegio de manejar. Quizá tenga que comparecer ante la corte por la misma razón que el DMV está tomando acción en contra de su privilegio de manejar. Las acciones que tome la corte son independientes de cualquier acción que tome el DMV.

### *¿Cuáles son mis derechos de audiencia?*

Usted tiene el derecho de:

- Ser representado por un abogado u otro representante por su propia cuenta.
- Revisar la evidencia y contrainterrogar el testimonio de cualquier testigo a favor del DMV.
- Testificar en su propia representación.
- Contrainterrogar a los testigos de la parte contraria.
- Citar judicialmente a los testigos y/o entregar los documentos.
- Presentar evidencia a su favor.
- Una evaluación completa y justa de los hechos por una persona imparcial.
- Una revisión departamental y/o apelación judicial de cualquier decisión en su contra.

### *¿Cómo puedo revisar la evidencia del DMV en mi contra? (hallazgos)*

Llame para solicitar o presente una petición por escrito para revisar y obtener una copia de la evidencia del DMV sobre su caso (llamado hallazgos) por lo menos **10 días** antes de la fecha de su audiencia. En algunos casos, el DMV brinda la evidencia (hallazgos) automáticamente. Si no solicita una audiencia, estará renunciando a su derecho de revisar la evidencia que el DMV considerará al tomar una decisión sobre su caso.

### *¿Cómo puedo obtener expedientes de otras agencias o solicitar que vayan testigos a la audiencia?*

Usted tiene el derecho de exigir que se presenten expedientes, documentos, fotos, etc. que sean relevantes para que sean presentados a su favor durante la audiencia administrativa.

Aunque su(s) testigo(s) puede(n) asistir voluntariamente a su audiencia, a usted lo ampara la ley por medio de una orden de comparecencia para exigir la presencia de cualquier testigo. Por cada testigo que usted cite a comparecer a su favor, deberá cubrir todos los gastos de los testigos y pagar el millaje recorrido para llegar al lugar de la audiencia. Si sabe que alguno de los testigos tiene necesidades especiales, comuníquese con el DMV lo más pronto posible.

**NOTA:** Las órdenes de comparecencia están disponibles por Internet en [dmv.ca.gov](http://dmv.ca.gov) busque “formularios de seguridad vial” o solicítelas en cualquier oficina de seguridad vial. Alguien que no sea usted mismo debe entregar las órdenes de comparecencia.

### **¿Qué tipo de evidencia puedo presentar a mi favor?**

La evidencia que presente **debe** ser relevante a su caso y puede presentarla por medio de documentos jurados, expedientes médicos, reportes de choques, fotografías u otros artículos relevantes. La evidencia también puede consistir de testimonio tomado bajo juramento. El día de su audiencia, esté preparado para llevar a cualquier testigo(s) o evidencia escrita de cualquier testigo(s) que conozca los problemas específicos pertinentes a su caso. Sus testigos deben estar preparados para responder a cualquier pregunta que haga el oficial de audiencias.

**NOTA:** No se le puede regresar la evidencia que presente a su favor porque es parte del expediente oficial de audiencias administrativas que mantiene el DMV.

### **¿Y si necesito un intérprete?**

Si usted o un testigo necesitara un intérprete de lenguaje de señas o de otro idioma, comuníquese con el DMV inmediatamente para hacer los arreglos necesarios.

### **¿Qué pasa si no puedo asistir a mi audiencia o si no me presento?**

Si no puede asistir a su audiencia administrativa en la fecha y hora programada, **debe** comunicarse con el DMV antes de la audiencia y dentro de los 10 días hábiles a partir de la fecha en que se enteró o debió enterarse que necesitaba aplazarla. Quizá tenga que presentar una declaración por escrito indicando la razón por la cual no puede presentarse. El DMV le otorgará el aplazamiento si usted no es responsable de causar el retraso y en buena fe intentó prevenirlo. Si no se le otorga el aplazamiento y no asiste a su audiencia, el DMV proseguirá con la audiencia en su ausencia.

### **¿Cómo y cuándo se me notificará la decisión?**

Se le notificará por escrito sobre la decisión del oficial de audiencias aun si no asiste a su audiencia. El tiempo que se necesita para tomar una decisión depende de los asuntos en cuestión, la cantidad de evidencia presentada y los testimonios que se presenten de los testigos.

### **¿Puedo apelar la decisión del DMV?**

Usted tiene derecho a solicitar una revisión departamental de la decisión, así como el derecho de apelar la decisión ante la Corte Superior. La solicitud para una revisión por parte del departamento o para una apelación de la decisión ante la Corte Superior, debe hacerse en un periodo de tiempo determinado dependiendo de las leyes pertinentes a su caso y los pagos requeridos. El periodo de tiempo para solicitar una apelación y otra información pertinente a sus derechos de apelación específicos se proporcionan en el aviso que le informa sobre la decisión de la audiencia administrativa.

### **¿Qué tipo de decisión se puede tomar?**

Dependiendo del tipo de audiencia administrativa, un oficial de audiencia puede mantener (en vigor), declarar sin efecto (anular), finalizar o modificar una decisión anterior del DMV. Sin embargo, si en el código de vehículos (*California Vehicle Code*, CVC) se especifica un periodo de tiempo para una acción en contra de su privilegio de manejar, el oficial de audiencia no puede cambiar el tiempo de duración.

**NOTA:** La ley de procedimientos administrativos (*Administrative Procedures Act*, APA) basada en el código gubernamental (*California Government Code*) §§11400 – 11528 y §§14100 – 14112 CVC regula las audiencias de seguridad vial que realiza el DMV. Las guías disciplinarias se pueden encontrar en la §110.4 del código de regulaciones (*California Code of Regulations*). Puede encontrar el código CVC en [leginfo.legislature.ca.gov](http://leginfo.legislature.ca.gov). Puede solicitar copias de la ley APA, código CVC, guías disciplinarias y órdenes de comparecencia en las oficinas de seguridad vial.

### **Comuníquese con una Oficina de Seguridad Vial del DMV para obtener información, ubicaciones y horarios.**

#### **Bakersfield**

Tel (661) 833-2103  
Fax (661) 833-2102

#### **City of Commerce**

Tel (323) 724-4000  
Fax (323) 724-9262

#### **City of Orange**

Tel (714) 703-2511  
Fax (714) 703-2526

#### **Covina**

Tel (626) 974-7137  
Fax (626) 974-7118

#### **El Segundo**

Tel (310) 615-3500  
Fax (310) 615-3581

#### **Fresno**

Tel (559) 445-6399  
Fax (559) 445-6379  
o (559) 445-6396

#### **Oakland**

Tel (510) 563-8900  
Fax (510) 563-8950  
o (510) 563-8951

#### **Oxnard**

Tel (805) 988-3050  
Fax (805) 988-1420

#### **Redding**

Tel (530) 224-4755  
Fax (530) 224-4737

#### **Sacramento**

Tel (916) 227-2970  
Fax (916) 227-2901

#### **San Bernardino**

Tel (909) 383-7413  
Fax (909) 383-7439

#### **San Diego**

Tel (619) 220-5300  
Fax (619) 220-5418

#### **San Francisco**

Tel (415) 557-1170  
Fax (415) 557-7375

#### **San Jose**

Tel (408) 229-7100  
Fax (408) 229-7128  
o (408) 229-7129

#### **Santa Rosa**

Tel (707) 576-2710  
Fax (707) 543-7154

#### **Stockton**

Tel (209) 948-7715  
Fax (209) 463-4858

#### **Van Nuys**

Tel (818) 376-4217  
Fax (818) 376-4215